

בס"ד

EL RASHI DE LA SEMANA

Semana de

Parshas Toldos

Compilado de las enseñanzas de
Rabbi Menachem Mendel Schneerson
El Lubavitcher Rebbe

por
Rabbi Shmuel Mendelsohn

Traducido por
Rabbi Yojanan Sálazar Loewe

Un Proyecto de
Vaad L'Hafotzas Sijos
Derechos reservados 2020 ©

Un Bosquejo de la Explicación del Rebbe sobre Rashi Parshas Toldos

Likutei Sijos Volumen 30, Paginas 110 – 115

Rashi en Sus propias palabras

בראשית כ"ה, כ"ד: וַיִּמְלְאוּ יָמֶיהָ לִלְדֹת וְהָיָה תוֹמִים בְּבֶטְנָהּ:

רש"י ד"ה וימלאו ימיה: אבל בתמר כתיב ויהי בעת לדתה. שלא מלאו ימיה כי לשבעה חדשים ילדתם: ד"ה והנה תומים: חסר, ובתמר תאומים מלא לפי ששניהם צדיקים, אבל כאן אחד צדיק ואחד רשע:

Bereishis 25:24: Y cuando sus días para dar a luz fueron completados, he aquí, habian gemelos en su vientre.

Rashi, encabezado – Y cuando sus días...fueron completados: Pero acerca de Tamar esta escrito: “Y sucedió que en el momento de su parto,” porque, no se habian completado los dias de que diera a luz, y dio a luz a los siete meses. **Y he aqui que habia gemelos** (תומים - aqui esta deletreado) en forma defectiva¹ (sin la “alef” y la “yud”), pero concierne a Tamar esta escrito תאומים, deletreado completo (con la “alef” y la “yud”), porque ellos (los hijos de Tamar Peretz y Zeraj) fueron justos los dos, pero aqui uno fue uno justo (tzadik-Ya'akov) y uno fue malvado (rasha-Eisav)

Sinopsis

En la porción de esta semana, Toldos, la Torah nos habla de que nuestra matriarca Rivkah concibió y dio a luz. Rashi comenta sobre dos puntos. *Primero*, en cuanto a Rivkah dice que sus días (de embarazo) fueron completos. Mientras que más adelante, cuando la Torah describe a Tamar dando a luz, no usa esa expresión. Rashi explica que esto es porque Rivka estuvo embarazada 9 meses completos, mientras que Tamar dio a luz despues de 7 meses. *Segundo*, concierne a Rivka deletrea la palabra gemelos (Te'omim) defectivamente, ej. sin dos letras. Pero en cuanto a Tamar la palabra es completa. Rashi explica que los dos hijos de Tamar eran justos. No asi Rivkah quien dio a luz a un hijo justo, y uno malvado. Las pregunta que Rashi discute aqui no molestaria al estudiante, sino hasta despues de trece capítulos cuando se estudie lo escrito alli, acerca de Tamar. Por que Rashi lo explica aqui? Tenemos que entender también, por que Rashi enfatiza la diferencia entre el deletreo de la palabra gemelos en forma completa versus incompleta, lo cual no es usualmente considerado un problema de acuerdo al Peshat. La unica excepción es cuando esto contesta una pregunta. Cual es aqui la pregunta? La explicación es que a Rashi no le molestaba la descripción de la Torah acerca del embarazo de Rivka y Tamar. Sino que, lo que molesta a Rashi es que la Torah nos diga " Y cuando sus días para dar a luz fueron completados." Esta expresión no la encontramos en ningun lugar de la Torah hasta aqui. Rashi nos esta explicando que la razón porque la Torah usa esa expresión, es para mostrarnos el contraste con Tamar, cuyo embarazo no estaba completo. El nos esta mostrando que hay tal cosa como un embarazo completo (9 meses), y tal cosa como un embarazo de solo 7 meses. Es decir el hecho que esta expresión (usada para Rivka) no es usada para Tamar, nos enseña que su embarazo fue sietemesino. Ella mereció sufrir menos del dolor que acompaña al embarazo, por cuanto sus dos hijos fueron Tzadikim.

1. A travez de la Torah, las palabras son escritas מלא, con todas la letras. Pero hay palabras que son escritas חסר defectivamente. Es decir no completas, y esto tiene que ser entendido. En hebreo gemelos, תאומים, esta complete en conexión a Tamar. Pero aqui, concierne a Rivkah, dice תומים sin la א y la י.

Explicación de Rashi

En la porción de esta semana, Toldos, se nos habla de la matriarca Rivka concibiendo y dando a luz a gemelos; el Tzadik Yaakov padre de la nación Judía, y el malvado Eisav, padre de Edom. La Torah describe su nacimiento² " Y cuando sus días para dar a luz fueron completados, he aquí, habian gemelos en su vientre." Rashi explica: "Pero acerca de Tamar esta escrito³ "Y sucedió que en el momento de su parto," porque no se habian completado los dias de que diera a luz, y dio a luz a los siete meses." Tamar tambien tuvo gemelos. Si embargo, concierne a Rivkah dice "sus días para dar a luz fueron completados." Rashi explica la diferencia entre las dos. Rivkah tuvo embarazo completo, por 9 meses completos. Tamar, por otro lado, estuvo embarazada solo por 7 meses.

Despues de esta explicación, Rashi procede a explicar las otras palabras del verso. Cuando la Torah dice que dio a luz a gemelos, Te'omim - תאומים, no incluye la alef - א o Yud , י, deletreando la palabra תומים . Por otro lado, concierne a Tamar, la Torah usa el deletreo completo, תאומים . Rashi explica la razón para el cambio de deltreo. Los hijos de Tamar eran los dos justos. Mientras que el caso de Rivkah, uno fue justo y el otro malvado.

Dificultades en entender a Rashi

Cuando existe una aparente contradicción entre *dos versos*, Rashi siempre lo indica cuando la Torah lo menciona en el *segundo verso*, hasta este punto ninguna pregunta se ha levantado. Pero en este caso Rashi indica las diferencias entre Rivkah y Tamar *más de trece capítulos* antes que la Torah siquiera mencione a Tamar! En realidad, tendria que pasar algun tiempo ante de que el estudiante pregunte acerca de esto, sin embargo Rashi lo discute aqui! Más aún, Rashi contesta la misma pregunta más adelante, cuando la Torah nos habla acerca de Tamar dando a luz!

Obviamente, lo mismo aplica en la explicación de Rashi a la segunda parte del verso (la palabra Te'omim-gemelos). El estudiante no tiene una pregunta aqui, siendo que todavía no ha aprendido acerca de Tamar.

Lo que es más, como regla general, sea que una palabra es deletreada en forma completa o no, eso no representa un problema de acuerdo al peshat. Por esta razón en la mayor parte de casos, Rashi no comenta sobre una palabra que es deletreada en forma "defectiva." La unica razón por la cual el comenta en esos casos, es cuando la palabra deletreada en forma defectiva contesta una pregunta de acuerdo al Peshat. Asi que tenemos que entender cual es la pregunta aqui, y como al dejar dos letras fuera de la palabra esto contesta esa pregunta.

La Explicación

A Rashi no le intriga las diferencias expresadas por la Torah entre lo que dice aqui, y lo que dice luego en cuanto a Tamar. La pregunta que intriga a Rashi es, por que la Torah usa las palabras "sus días para dar a luz fueron completados." Hasta este punto, no encontramos una expresión similar en la Torah. Que vienen estas

2. Nuestro Parshah, Bereishis 25:24.

3. Parshah Vayeishev, Bereishis 38:27.

EL RASHI DE LA SEMANA

palabras a adherir a nuestro entendimiento sobre lo que la Torah dice? La forma natural de dar a luz para una mujer es despues de 9 meses!

Rashi contesta esta pregunta indicando lo que la Torah dice acerca de Tamar, "Y sucedió que en el momento de su parto." Si no fuera por lo que esta escrito aqui, podriamos asumir que la Torah solo nos esta diciendo (en el verso acerca de su parto) que cuando Tamar dio a luz fue despues de 9 meses, y que tuvo gemelos. Pero siendo que la Torah usa esta expresion inusual sobre Rivkah, es que entendemos que Tamar no tuvo un embarazo completo.

No obstante la explicación, esto nos presenta con un número de preguntas. Basado en lo que acabamos de decir, la razón por la que la Torah dice que "sus días para dar a luz fueron completados" es para enseñarnos, que los días de embarazo de Tamar fueron incompletos. En otras palabras, ella cargo sus gemelos en el vientre sólo por 7 meses. Por que la Torah nos enseña esta lección aqui, cuando hay otras mujeres que dieron a luz mas cercanas a Tamar (es decir despues de Rivka).

Adicionalmente, que importancia tiene que ella haya dado a luz despues de 7 meses. La Torah no es un libro de historia, por ello no nos dice todos los detalles de lo que pasó. Asi que, por que debemos saber por cuantos meses estaba Tamar embarazada? Que nos enseña esto?

Finalmente, por que tuvo Rivkah ha tzedekes (la justa) que cargar con sus hijos los nueve meses completos? Como sabemos el embarazo no es facil, como Hashem le dijo a Java⁴, "Multiplicare tu dolor y tu embarazo/preñez." Rashi, alli, explica que esto "tu preñez" se refiere al dolor del embarazo. Sabemos tambien que el embarazo de Rivkah fue especialmente dificultoso. Claramente la Torah dice⁵, "los hijos se agitaban en su interior, y ella dijo, 'si es así, por que yo?' y fue a inquirir del Eterno." Rashi explica que con las palabras "y si es así," ella estaba diciendo "que el dolor del embarazo es muy grande." Luego dice que con las palabras "por que yo," ella estaba diciendo "por que yo desee y rece tanto por quedar embarazada?" Por que Hashem causo que esta pobre y justa mujer sufra por nueve meses completos? EL podia haber permitido que de a luz a los siete meses!

Para contestar estas preguntas, Rashi dice que "(תומם - gemelos es) defectiva (sin la "alef" y la "yud"), pero en cuanto a Tamar, esta escrito תומם en forma completa, (con "aleph" y "yud") porque los dos eran justos, pero aqui, uno era justo y el otro malvado." Vemos que la Torah compara los dos embarazos. Las dos dieron a luz a gemelos. Pero al indicar las diferencias entre las dos, vemos que es posible comparar todos los aspectos del embarazo. El hecho de que Rashi indica que en el caso de Rivka, la palabra en hebreo para gemelos esta deletreada en forma incompleta, y no como en el caso de Tamar, es para enfatizar las diferencias entre las dos.

Esto contesta todas nuestras preguntas. Contesta porque especificamente Rivka fue la escogida, para que a travez de ella apredieramos acerca del embarazo de Tamar. Tambien explica porque Rivkah tuvo que cargar sus

4. Parshas Bereishis, Bereishis 3:16.

5. Nuestro Parshah, Bereishis 25:22.

hijos por 9 meses, y Tamar no lo hizo así. Es decir, porque Tamar tuvo dos bebés Justos, por ello, tuvo mérito de que no tuviera que experimentar los dolores de preñez completamente, y en consecuencia Rivkah, quien tuvo un hijo justo y otro malvado, si tuvo que cumplir con el tiempo completo de embarazo.

Una Explicación más profunda sobre Rashi

Una pregunta sigue en pie. El embarazo de Tamar parece haber ocurrido en una manera inmodesta⁶. Por otro lado, vemos en nuestra porción que Rivkah concibió en la manera más modesta posible. Ese embarazo llegó como respuesta de Hashem, a las plegarias de ella y su esposo Yitzjak. Por qué fue uno de sus hijos malvado? Por qué tuvo que sufrir por los nueve meses?

Esta pregunta puede ser contestada a través de la interpretación, al estilo místico, de un dicho extraño de nuestros sabios el cual es citado por Rashi. Cuando dice que⁷ "los hijos se agitaban en su interior," Rashi explica que "cuando pasaba por la academia de estudio de Shem y Eiver, Yaakov peleaba por salir; cuando pasaba por un templo de Avoda Zarah, Eisav peleaba por salir." Esto requiere una explicación. Como es posible que un hijo de Yitzchok y Rivkah, quienes eran la epítome de la kedusha (santidad), y quien fue concebido en total pureza, pueda tener una inclinación natural al mal y la idolatría?

La explicación es entendida basado en lo que el Ramabam escribe⁸. Hay dos tipos de Tzaddikim. Hay aquellos que no tienen ninguna inclinación al mal en lo absoluto. Hay también aquellos que nacen con una atracción por el mal y la impureza. El propósito en su vida es el conquistar su naturaleza al mal. Eisav fue ese tipo de individuo. Él tenía el potencial de sobreponerse completamente a sus instintos naturales. Si hubiera hecho esto, el hubiese sido, como escribe el Ramabam, "más completo y perfecto" que un Tzaddik natural.

Por eso Rashi escribió que "uno era justo y el otro malvado." Él no quiso decir que Eisav era intrínsecamente malvado. Él quiso decir que esa era su naturaleza, pero a la vez él fue dado la capacidad de vencerla, si tan solo hubiese usado su potencial para ello!.

Esta es también la razón de que el embarazo de Tamar es aludido en el de Rivkah. Su hijo Peretz es el ancestro de Mashiaj, quien es el único que puede nulificar la maldad de Eisav (y Edom).

(Adaptado de una charla dada en Shabbos Parshas Toldos 5744 y Shabbos Parshas Re'eh 5743)

6. Ver de Bereishis 38:13 en adelante.

7. Nuestro Parshah, Bereishis 25:22.

8. Shmoneh Perakim, Capítulo 6.

EL RASHI DE LA SEMANA

Para preguntas, subscripciones o dedicciones nuestra dirección de email es shmuel@rebbeteachesrashi.org.

Para dedicar una semana un mes o un año de
El Rashi de la Semana, visite
www.RebbeTeachesRashi.org/dedications.html

Nos puede encontrar en el internet en: www.RebbeTeachesRashi.org.

DEDICADO EN HONOR DE El Lubavitcher Rebbe

* * *

מוקדש לזכות

כ"ק אדמו"ר נשיא דורנו מליובאוויטש